



## COMITÉ ASESOR AT-LARGE

# ES

AL/ALAC/ST/0111/2  
ORIGINAL: Inglés  
FECHA: 30 de enero, 2011  
ESTATUS: BORRADOR FINAL

### **Declaración del Comité Asesor At-Large (ALAC) Sobre el Informe Intermedio del Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas**

#### Introducción

*Por el Personal de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet  
(ICANN)*

La Declaración adjunta constituye la respuesta oficial del Comité Asesor At-Large (ALAC) a la reciente consulta pública sobre el [Informe Intermedio del Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas](#). La Declaración fue [inicialmente redactada](#) el 26 de enero de 2011, por Mohamed El Bashir, miembro del Comité Asesor At-Large (ALAC).

El 26 de enero, la Declaración fue enviada a la lista de Trabajo del Comité Asesor At-Large (ALAC) para la realización de comentarios. No se recibieron comentarios adicionales.

El Apéndice de la Declaración consiste en los aportes realizados por las cinco Organizaciones Regionales At-Large (RALOs). Los comentarios reflejan las opiniones activamente debatidas en dichas Organizaciones, con sus diversas diferencias históricas, lingüísticas, culturales y geográficas.

El 30 de enero de 2011, el Presidente del Comité Asesor At-Large (ALAC) solicitó al Personal el inicio de un período de votación en línea de cinco días, sobre la Declaración de dicho Comité sobre el Informe Intermedio del Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas, a partir del 31 de enero de 2011.

El resultado de esta votación de ratificación será transmitido al Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas tan pronto como se le conozca.

La Declaración adjunta fue presentada por correo electrónico al Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas, el día 30 de enero de 2011.

[Fin de la Introducción]

La versión original de este documento cuenta con el texto en idioma inglés y está disponible a través del siguiente enlace: [www.atlarge.icann.org/correspondence](http://www.atlarge.icann.org/correspondence). En caso de que exista o se perciba una diferencia de interpretación entre el texto original y una edición del presente documento en otro idioma, el texto original es el que prevalecerá.

## ***Declaración del Comité Asesor At-Large (ALAC) sobre el Informe Intermedio del Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas***

El Comité Asesor At-Large (ALAC) agradece la excelente labor realizada por el Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas. El informe intermedio abarca información de antecedentes heredados y plantea importantes cuestiones relacionadas con la actual estructura de regiones de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

La estructura actual de At-Large, incluidas las Organizaciones Regionales At-Large (RALOs), se basa en las cinco regiones geográficas de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y consiste en 129 miembros de Estructura At-Large (ALS o estructura de amplia participación) en representación de los usuarios de Internet en todo el mundo. Creemos que es un buen ejemplo que logra diversidad y representación en el uso de la actual estructura regional de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). Las Estructuras At-Large (ALSes) representan intereses lingüísticos, étnicos y técnicos vastamente diversos dentro de la misma región. Estamos satisfechos con la actual estructura de regiones de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

No obstante, estamos preocupados con respecto a las propuestas de introducir nuevas regiones en la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) o de dividir las actuales regiones, lo cual afectará severamente y fragmentará la estructura actual de At-Large, esta preocupación también es planteada por la Organización Regional At-Large de África (AFRALO) en su declaración regional presentada en respuesta al informe intermedio.

Entendemos y reconocemos las peticiones legítimas y cuestiones planteadas en relación a las actuales regiones de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). Esto es, específicamente, la cuestión de la división geográfica de naciones insulares entre más de una región, sobre la base de la geografía y razones administrativas/legales, así como el estatus de algunos países del Este como Armenia y Azerbaiyán, quienes de acuerdo a las regiones de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) son parte de la región de Asia-Pacífico, mientras que en otros foros internacionales conforman miembros de la región europea.

A medida que la demografía de los usuarios de Internet está cambiando y millones de nuevos usuarios de los países emergentes o en desarrollo se unen a Internet, las recomendaciones del Informe Intermedio del Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas deberían alentar a las unidades constitutivas (Comités

Asesores y Organizaciones de Apoyo —ACs/SOs) de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) a revisar sus marcos actuales de membresía para abordar cuestiones de la subrepresentación de esas regiones y a fomentar una participación más activa de las regiones geográficas menos representadas o activas.

Con referencia específica a la pregunta del Informe Intermedio sobre la manera de garantizar la diversidad cultural, el Comité Asesor At-Large (ALAC) alienta a los Comités Asesores y Organizaciones de Apoyo (ACs/SOs) a buscar la membresía de organizaciones o entidades que representen una mayor diversidad cultural y lingüística. Se podría añadir valor al proceso de desarrollo de políticas de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y cada Comité Asesor y Organización de Apoyo (AC/SO) podría emplear procedimientos adaptados para garantizar la diversidad entre sus miembros.

El Comité Asesor At-Large (ALAC) recomienda al Grupo de Trabajo sobre Regiones Geográficas recomendar una revisión periódica del marco de regiones geográficas de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) cada cinco años, la revisión debe enfocarse en la evaluación de impacto de las regiones de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) sobre la representación de cuestiones y la participación dentro de los Comités Asesores y Organizaciones de Apoyo (ACs/SOs) de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

Al igual que con la amplia diversidad que existe dentro y entre las cinco Organizaciones Regionales At-Large (RALOs) —incluyendo diferencias históricas, lingüísticas, culturales y geográficas—, existe también una diversidad de perspectivas sobre las cuestiones planteadas en el Informe Intermedio del Grupo de Trabajo sobre Regiones Geográficas. Esta diversidad es evidente en las contribuciones de las Organizaciones Regionales At-Large (RALOs) que figuran en el Anexo de la presente Declaración.

## Apéndice

### **Organización Regional At-Large de África (AFRALO)**

#### **Declaración de la Organización Regional At-Large de África (AFRALO) sobre las Regiones Geográficas de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN)**

Nosotros, los miembros de la Organización Regional At-Large de África (AFRALO) apreciamos la labor realizada por el grupo de trabajo para la revisión de las regiones geográficas y las principales cuestiones planteadas durante este ejercicio, la Organización Regional At-Large de África (AFRALO) quisiera expresar que no tiene objeciones hacia la actual estructura y distribución de las regiones geográficas de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), creemos que las actuales regiones de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) se ajustan a sus propósitos.

África es una región que lucha por la unidad para promover el desarrollo económico y social. Como tal, los miembros de la Organización Regional At-Large de África (AFRALO) consideran que cualquier división del continente africano podría poner en peligro los esfuerzos realizados para alcanzar este objetivo. La historia ha dividido el continente por el idioma y los esfuerzos reales son para la reunificación.

La Organización Regional At-Large de África (AFRALO) recomienda a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) mantener la integridad del continente africano como tal, con todos sus países tal como en realidad son reconocidos por las Naciones Unidas. Con sus 54 países y su diversidad cultural (idiomas múltiples, diferentes tipos de población, alta demografía, diferentes sistemas políticos, variedad de climas y vegetaciones, etc.) África, por sí mismo, es un modelo de comunidad compleja en el cual los miembros aprenden a comunicarse respetuosamente y a vivir juntos en armonía. Por razones de equidad, la Organización Regional At-Large de África (AFRALO) recomienda que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) encuentre mecanismos para proporcionar la debida representación de actores a cada continente conforme a su cantidad respectiva de países, independientemente de la cantidad de idiomas.

### **Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO)**

La Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) está presentando las siguientes declaraciones sobre tres asuntos separados.

--

### **Organización At-Large interregional de Pequeñas Islas**

La [presentación adjunta](#) ha sido realizada por el Vicepresidente de PICISOC (Organismo Representativo de la Sociedad de Internet de las Islas Pacífico) Maureen Hilyard quien resume las razones para el desarrollo del grupo SIDS (Pequeños Estados Insulares en Vías de Desarrollo) dentro de la estructura At-Large de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

-- Will Tibben

### **Asia Occidental/Oriente Medio subregión o región separada**

Existe un cierto grado de acuerdo general necesario para ir por este camino. Si podemos acordar el establecimiento de subgrupos en la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) para los Pequeños Estados Insulares en Vías de Desarrollo (SIDS) y la Región Árabe (AR) —lo cual facilitará la designación de su estructura/liderazgo/artículos de funcionamiento—, resultaría más rápido darle curso bajo el Comité Asesor At-Large (ALAC) y, por supuesto, la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) en lugar de encaminar esto a través de un proceso mucho más largo a nivel de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). Esta es una sugerencia para una especie de atajo.

Dentro de esta sugerencia propuesta que será una propuesta de la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) al Comité Asesor At-Large (ALAC), y en caso de ser aprobada por dicho Comité, APRALO puede designar dos sub-regiones APRALO-SIDS (Pequeños Estados Insulares en Vías de Desarrollo de la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico) y APRALO-AR (Región Árabe de la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico). Entonces ambos subgrupos pueden tener su propio liderazgo entre el cual su Presidente de Consejo, Presidente o Director (de cualquier forma que elijan a su conveniencia) estará presente en la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) para presentar, realizar aportes y completar procesos. Los subgrupos pueden tener sus propias secretarías y pueden participar con las Secretarías de la Organización Regional At-Large (RALO) del Comité Asesor At-Large (ALAC), sin la necesidad de pasar por la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) para este proceso.

Los Pequeños Estados Insulares en Vías de Desarrollo (SIDS) y la Región Árabe (AR) también pueden tener sus presentaciones bajo la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO). Dentro de este modelo, la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) dará la misma importancia a las preocupaciones y cuestiones de estas subregiones y las transmitirá al Comité Asesor At-Large (ALAC).

Los Pequeños Estados Insulares en Vías de Desarrollo (SIDS) y la Región Árabe (AR) también pueden tener sus presentaciones bajo la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO). Dentro de este modelo, la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) dará la misma importancia a las preocupaciones y cuestiones de estas subregiones y las transmitirá al Comité Asesor At-Large (ALAC).

He pensado mucho al respecto y esta propuesta parece ser muy viable sin necesidad de mover nada hacia arriba. También reduce el tiempo necesario para que tal idea sea llevada adelante. Sin embargo, no he podido trazar la manera en que el presupuesto de la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) se vería afectado de esta manera, ya que vamos a necesitar presupuesto para llevar al menos 4 nuevos miembros a las reuniones de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), etc. Este es un tema delicado y no cuento con la experiencia para hacer frente a esto en este momento, por lo cual en caso de que la propuesta anterior sea digna de consideración, esto requerirá de alguna orientación experta.

-- Fouad Bajwa

No he prestado la suficiente atención al grupo Geo... pero me pregunto si hay espacio para las subregiones.

Una de las implicaciones de las regiones geográficas es, por supuesto, la distribución de por ejemplo los miembros de la junta y otros aspectos en los procesos de desarrollo de políticas y toma de decisiones... las subregiones nos pueden permitir seguir desarrollando el marco...  
-- Edmon Chung

### **Asia Central fusionándose con Europa**

Este es un tema muy interesante relacionado con mi propio caso. En el marco de las Regiones Geográficas de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), la República de Armenia se encuentra en Asia-Pacífico. En el marco de muchas otras estructuras Armenia está dentro de Europa, sólo como un ejemplo dado a partir de la presentación ([Taller de Revisión de Regiones Geográficas en Cartagena](#)), de acuerdo con "las Normas Internacionales, Armenia es considerada bajo la estructura de las Naciones Unidas como" Europa y Comunidad de Estados Independientes, el Consejo de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (ITU) utiliza a Armenia dentro de "Europa del Este y el Norte de Asia", la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones (BDT) de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (ITU) utiliza a Armenia dentro de "La Comunidad de Estados Independientes". Esto trae mucha confusión para mí como representante de Armenia. Actualmente hay discusiones sobre este tema dentro de la comunidad del Comité Asesor At-Large (ALAC), y me ofrecí a participar en los debates tanto para la Organización Regional At-Large de Europa (EURALO) como para la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) con el fin de comprender qué tipo de cambios y discusiones se están llevando a cabo y dónde se considera a Armenia de acuerdo a estos debates grupales.

La manera más fácil será la identificación de Armenia dentro de Europa, debido a que Armenia es miembro de las Naciones Unidas desde el 02 de marzo de 1992; Armenia es miembro del Consejo de Europa desde el 25 de enero de 2001. Actualmente Armenia trabaja para convertirse en miembro de la Unión Europea. Armenia es miembro de la Organización de Apoyo para Nombres de Dominio con Código de País (ccNSO) de Europa. Por lo tanto, mi sugerencia es identificar Armenia dentro de Europa también en el marco de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y no dentro de la región de Asia-Pacífico.

- Vardanyan Siranush

### **Organización Regional At-Large de Europa (EURALO)**

La Organización Regional At-Large de Europa (EURALO) brinda su aporte al proceso de consulta de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), sobre el Informe Intermedio del Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas.

La Organización Regional At-Large de Europa (EURALO) estuvo siguiendo con interés el debate sobre las regiones geográficas de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) sobre el Comité Asesor At-Large (ALAC) y a nivel intercomunitario y recientemente creó su propio Grupo de Trabajo temático para discutir el Informe Intermedio del Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas y su importancia desde una perspectiva regional europea.

En primer lugar, nos gustaría agradecer el excelente trabajo realizado por el Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas y las cuestiones clave planteadas durante este ejercicio. Entre los miembros europeos del grupo de trabajo hubo acuerdo para reafirmar el modelo regional vigente de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y no discutir ninguna extensión para más regiones.

1. Sin embargo, cuando vemos las principales referencias para la definición de las actuales regiones de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) encontramos que la mayoría de ellas están basadas en las Naciones Unidas y aplicadas mediante el sistema de las Naciones Unidas. Las referencias de las Naciones Unidas son predominantes y tienen sentido en muchas partes del mundo, pero no necesariamente reflejan la extraordinaria diversidad de las regiones (de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet) como Asia-Pacífico y Europa. Desde el punto de vista y perspectiva europea, las normas y definiciones establecidas por el Consejo de Europa (CoE) son ampliamente relevantes, aceptadas e importantes. Y muchos países del Este son parte de Europa y su definición regional —conforme a los estándares del Consejo de Europa—, véase:

[http://www.ena.lu/member\\_states\\_european\\_organisations\\_2008-021000009.html](http://www.ena.lu/member_states_european_organisations_2008-021000009.html)

Algunos de estos países como Armenia, Azerbaiyán o Georgia son miembros del Consejo de Europa (CoE), pero considerados como parte de la región de Asia en otros modelos de clasificación (incluyendo aquellos de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet). Por lo tanto, sugerimos que las definiciones y clasificaciones realizadas por el Consejo de Europa (CoE) también sean tomadas en consideración en el contexto de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

2. En los últimos años, la Organización Regional At-Large de Europa (EURALO) ha mantenido algunas conversaciones con personas de países del Este como Armenia y Azerbaiyán, quienes expresan un gran interés en formar parte y participar en nuestra Organización Regional At-Large (RALO), con el argumento de que tienen una afinidad más fuerte a Europa que con la región de Asia (por razones culturales, históricas, etc.). Siempre hemos tenido que reafirmarles que "formalmente", y conforme a las definiciones de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), son parte de la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO). Si bien antes hemos estado discutiendo para mantener el actual modelo regional de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) como *regla general*, deseáramos sugerir algunas consideraciones sobre los casos excepcionales o de fronteras así como la introducción de un nuevo "principio de autodeterminación" para tales casos fronterizos en particular. Somos conscientes de que las excepciones siempre deben estar bien justificadas para evitar abusos. Y tal "principio de autodeterminación" necesita ser discutido y especificado en circunstancias particulares, procedimientos de consultas, aprobación mutua y toma de decisiones. En el ejemplo de Armenia o Azerbaiyán, un proceso de consulta con las regiones interesadas (Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico —APRALO— y Organización Regional At-Large de Europa —EURALO—) sería indispensable. Y una decisión sobre las solicitudes excepcionales se puede tomar únicamente con la aprobación por ambas Organizaciones Regionales At-Large (RALOs) relacionadas (una especie de [procedimiento de reconocimiento mutuo](#) o

MRP). Somos conscientes de que siempre existe un temor fundado de que se involucren precedentes no deseados, pero tal "principio de autodeterminación" también es reconocido en el ámbito jurídico internacional.

3. A fin de discutir nuestras sugerencias, la Organización Regional At-Large de Europa (EURALO) propone convocar y organizar una reunión conjunta del Comité Asesor At-Large (ALAC) en la próxima conferencia de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) en San Francisco (11 de marzo) para encontrar algunos puntos en común con nuestros colegas de la Organización Regional de Asia, Australia y Pacífico (APRALO) (y otros miembros interesados de la Organización Regional At-Large —RALO—) y desarrollar otras especificaciones en esta dirección.

Estamos convencidos de que si deseamos fomentar una participación más amplia de abajo hacia arriba y la inclusión de más usuarios de Internet en la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), tenemos que crear condiciones de participación que reflejen las particularidades culturales y sensibilidades de las personas motivadas y potenciales Estructuras At-Large (ALSes).

Neuchâtel/Suiza, enero de 2011

Wolf Ludwig – en nombre de la Organización Regional At-Large de Europa (EURALO)

## **Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO)**

### **Posición Regional**

Un consenso general entorno a los conceptos y puntos del Borrador. En cuanto a la posibilidad de dividir una región, se destaca la importancia de mantener particularmente el punto 110 del Borrador.

### **Comentarios de las Estructuras At-Large (ALSes) del Caribe**

En el pasado, la región geográfica definida de la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO) ha quitado mérito al objetivo de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) de reflejar la diversidad funcional, geográfica y cultural de los usuarios finales de Internet de la región del Caribe. Esto se siente en un nivel básico mediante la participación en la lista de correo y opiniones expresadas sobre asuntos, así como sobre cuestiones más amplias, tales como el desarrollo de políticas y votación del Comité Asesor At-Large (ALAC) y otros representantes.

### **Valores Esenciales de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN)**

Reconocemos que el Informe Inicial identificó a la representación, participación y operaciones como tres categorías de uso principales. Tradicionalmente, la región del Caribe ha estado subrepresentada y poco se ha restituido para estimular y aumentar la participación. El argumento a favor de una mayor contribución de la región del Caribe se ve reforzada por la incorporación de los conceptos de "diversidad cultural " y "diversidad geográfica" en los Estatutos de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en

Internet (ICANN) de 2002; siendo el Caribe un segmento único de la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO) en ambas categorías y merecedor de tal reconocimiento. De hecho, desde el año 2006 la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) ha empleado y asignado tareas a un empleado para ser el coordinador/enlace del Caribe.

En nuestra opinión, el mecanismo por el cual los valores esenciales de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) se aplican a las Organizaciones Regionales At-Large (RALOs) está erróneamente definido, pero podemos aplicar las directrices de los estatutos, los cuales establecen:

"Buscar y respaldar una participación amplia e informada que refleje la diversidad funcional, geográfica y cultural de Internet en todos los niveles del desarrollo de políticas y de la toma de decisiones", cuarto valor esencial; y también la ausencia de comentarios en el Párrafo 4, Sección 2 del Artículo XI, que se refiere a los representantes de Comité Asesor At-Large (ALAC); también podemos aplicar las directrices para consagrar los Valores Esenciales de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN): "... compuesta por miembros que en su totalidad muestren diversidad geográfica, cultural, de capacidades, experiencia y perspectiva...", Sección 2 del Artículo VI.

### **Diversidad**

Estamos de acuerdo en el reconocimiento más amplio de "diversidad", que incluya consideraciones culturales e idiomáticas adicionales en la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO). El Caribe es distinto en cuanto a su historia, cultura e idioma; además cuenta con desafíos autóctonos al ser pequeños estados insulares y contar con necesidades específicas, que no se adaptan naturalmente al resto de América Latina. Debido a estas diferencias, la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO) es capaz de beneficiarse a partir de diferentes opiniones y tiene el potencial de ser una región verdaderamente representativa. Un ejemplo pequeño pero importante es el uso predominante del idioma inglés en la Región del Caribe, sin embargo el 90% de la lista de correo de discusión se lleva a cabo en español. Con pobres herramientas de traducción y los matices idiomáticos particulares, luchamos por entendernos a cada uno aunque la comunicación se convierte en casi prohibitivamente difícil, al igual que seguir las discusiones sobre un tema o colaborar y participar plenamente. Actualmente la interpretación entre las dos regiones es pobre y resulta en confusiones, frustraciones, duplicación de esfuerzos y, finalmente, en la falta de participación de nuestra Región; resultando en última instancia en una subrepresentación de nuestras perspectivas y puntos de vista particulares.

### **Cantidad de usuarios de Internet**

Estamos de acuerdo en que la única medida de "equilibrio" no debe limitarse a la cantidad de usuarios de Internet en una subregión particular de la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO). Debe haber un balance que se adhiera y promueva la diversidad. Esto sólo ocurrirá si se incluye a los grupos de partes interesadas en varias comunidades de interés, contando con puntos de vista claros sobre asuntos de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). A menudo y debido a nuestra diversidad, vemos dos perspectivas claras que emergen sobre distintas cuestiones: una por parte de la Región de América Latina y otra por parte de la Región del Caribe. No obstante, debido a que el Caribe siempre constituye la minoría (tanto en

términos de cantidad de Estructuras At-Large como de usuarios) nuestras votaciones, nuestra participación y nuestras opiniones tienen poco impacto a menos que se forje un "acuerdo" con los representantes de América Latina con el fin de impulsar una moción en particular, (en nuestro nombre). Esto paraliza la presencia de la Región del Caribe en la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO) en varios niveles:

1. Disminuye la participación de nuestros miembros debido a la falta de moral cuando nuestra perspectiva es ignorada sin ningún tipo de consideración y también debido al nivel de burocracia en la contribución; y
2. Incrementa el desafío de reclutar nuevos miembros y Estructuras At-Large (ALSes) debido a esta sensación de pseudoparticipación, marginalismo y falta de participación. En la actualidad, en muchas ocasiones la voz del Caribe es indirecta pero eficazmente disminuida en la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO).

### **Aquellos no representados**

No hemos tenido ninguna participación de los grupos de usuarios finales del Caribe en Martinica, Guadalupe, Guayana Francesa, Curazao, Bonaire, Aruba, Puerto Rico, Islas Vírgenes de los EE.UU. o las Islas Vírgenes Británicas con respecto a sus problemáticas para ser alineados a su madre patria. Pero animamos a que el Grupo de Trabajo busque su opinión.

### **Lograr el Equilibrio**

Hemos identificado claramente estas áreas como oportunidades para crear el equilibrio y la construcción de una Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO) más unida, y respaldamos el Principio de la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO) sobre el Potencial Cambio de las Regiones (agosto de 2008), el cual establece que "las regiones de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) deben buscar el equilibrio de tres objetivos: diversidad de representación, facilidad de participación y simplicidad", y que dicha simplicidad "debe estar equilibrada con las necesidades cambiantes de las organizaciones de apoyo y otros órganos de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN)."

### **Un Camino a Seguir**

Hoy en día la "C" en LACRALO significa "*Crossroads*" (encrucijada). Hay varias opciones:

#### **1. Permanencia**

Reconocemos que por un tiempo hemos tenido dos puntos de vista diferentes sobre muchos asuntos, la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO) en su conjunto está preparada para convertirse en más fuerte e incluyente mediante el reconocimiento, revisión y —de ser posible—, representación de ambos puntos de vista. En el Caribe percibimos nuestras diferencias como fortalezas que nos brindan dos puntos de vista distintos pero igualmente importantes para apreciar el conjunto. Por lo tanto, consideramos que la Región de América Latina no sólo se beneficia a partir de nuestra perspectiva de conformidad con los Valores Esenciales de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), sino que también se beneficia mediante

nuestro uso nativo y diestro del idioma inglés en la lectura, discusión, presentar de argumentos y contribuciones escritas en nombre de toda la región de la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO). A veces no hemos sentido la voluntad de nuestros socios para ver más allá de sus anteojeras, pero tenemos la esperanza de que reconozcan la importancia de crear un marco de balance y equilibrio, no sólo a la luz de lo anteriormente expresado sino también para crear unidad y cohesión en la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO). Con el fin de alentar este paso y teniendo en cuenta la diversidad de representación, la facilidad de participación y los objetivos de simplicidad señalados anteriormente, hemos propuesto una modificación para los Estatutos de la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO), de tal manera que uno de los Representantes de la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO) para el Comité Asesor At-Large (ALAC) proceda de la Región del Caribe. Esta continúa siendo nuestra opción preferida.

## 2. Buscar alineación con la Organización Regional At-Large de Norteamérica (NARALO)

Si bien tenemos que retroceder algunos siglos para encontrar elementos comunes en nuestra historia, tanto la Organización Regional At-Large de Norteamérica (NARALO) como la Región del Caribe comparten el mismo idioma y perspectivas similares en muchas áreas, incluyendo nuestro punto de vista de la democracia. Estos positivos dan una fuerte impresión de que el Caribe puede encontrar mejor cabida en la Organización Regional At-Large de Norteamérica (NARALO) a fin de contribuir y representar. Somos plenamente conscientes de que es casi imposible encontrar la alineación perfecta, debido a que la Región del Caribe tiene una identidad clara y siempre habrá aspectos distintivos de nuestra perspectiva. En este sentido, la Región del Caribe sólo sumará a la diversidad y ampliará el punto de vista de cualquier Organización Regional At-Large (RALO) a la que pertenezca; lo crucial es que esa opinión sea valorada cuando se expresa.

## 3. Nueva Organización Regional At-Large (RALO): “Pequeños Estados Insulares en Vías de Desarrollo (SIDS)”

Reconocemos que la adición de una nueva región al marco de regiones geográficas ya existente resulta en un incremento de costos para la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y tal vez en un presupuesto neto reducido para cada Organización Regional At-Large (RALO). A pesar de este problema de costos, reconocemos que los Valores Esenciales deben prevalecer y que existe mérito en contar con un nuevo grupo específico para las necesidades de los Pequeños Estados Insulares en Vías de Desarrollo como el nuestro. Muchas de las islas más pequeñas en nuestra región no están representadas por debido a la limitación de recursos y estamos de acuerdo en que las estructuras y procesos de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) deben reducir las barreras para la participación y compromiso por parte de miembros de la comunidad, tanto como sea posible. Al formar este nuevo grupo, podemos aprovechar nuestra capacidad colectiva para apoyar a los miembros más pequeños —no sólo en el Caribe sino a nivel mundial—, que tienen problemas casi idénticos. Tal vez el principal inconveniente de una Organización Regional At-Large de Pequeños Estados Insulares en Vías de Desarrollo (RALO SIDS) sería que estaríamos geográficamente dispersos y tendríamos que viajar largas distancias para reuniones presenciales, tales como una Asamblea General.

#### 4. Híbrido

Esta es una mezcla de las opciones 1 ó 2 con el apoyo adicional de conformar un grupo de interés especial por parte de las pequeñas islas o agrupaciones culturales similares. Este es un mecanismo para obtener los beneficios de ambos mundos y facilitaría que nuestras voces estén representadas en ambos sentidos. No obstante, esto requeriría de fondos adicionales para facilitar la representación del grupo de interés especial en las reuniones, llamadas, grupos de trabajo, etc.

#### **Puntos de Cierre**

Las Estructuras At-Large (ALSes) del Caribe consideran que el Informe Intermedio del Grupo de Trabajo para la Revisión de las Regiones Geográficas documenta la situación actual, pone de relieve los problemas planteados y los conecta con los Valores Esenciales de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). Sin embargo, nosotros sentimos que debe haber una adopción mucho más firme de los Valores Esenciales de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) en términos de equilibrio, representación y participación. A pesar de las diferencias y de las cuestiones existentes, el Caribe tiene un profundo nivel de fidelidad y apego, y deseamos trabajar y funcionar como un socio igualitario en la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO). En esta declaración hemos puesto de relieve opciones que pueden proporcionar contribuciones equilibradas y reconocemos que la más simple de estas opciones se puede realizar en el sentido inmediato, con algunos ajustes en el Estatuto de la Organización Regional At-Large Latinoamericana y del Caribe (LACRALO).

Alabamos al Grupo de Trabajo, específicamente en lo que respecta a identificar y detallar las necesidades específicas de los Pequeños Estados Insulares en Vías de Desarrollo y fácilmente respaldaremos tal agrupación, en cualquier forma. Esperamos que este paso adelante no sea negado por cuestiones de financiación, ya que el objetivo fundamental de esta evaluación es fomentar los Valores Esenciales de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). Debemos siempre buscar, valorar y garantizar una representación efectiva.

#### **Organización Regional At-Large de Norteamérica (NARALO)**

La Organización Regional At-Large de Norteamérica (NARALO) encuentra que la situación actual en esta región es satisfactoria, pero alienta la labor de otras regiones de At-Large en las cuales el sistema actual puede considerarse con necesidad de cambios.

También apoyamos a investigar maneras para aumentar la participación de las poblaciones indígenas, especialmente aquellas cuyos territorios culturales afectan las fronteras regionales. Sin embargo, nos opondríamos fuertemente a cualquier modelo regional (tal como la Unión Internacional de Telecomunicaciones) que amalgame todo el Hemisferio Occidental en una única región de "Américas".